

OGÓLNOPOLSKIE POROZUMIENIE BRANŻOWE

zawarte w dniu 19 kwietnia 2017 roku w Warszawie pomiędzy:

Związkiem Producentów Cukru w Polsce z siedzibą w Warszawie przy Placu Dąbrowskiego 1, wpisanym do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy, numer KRS: 0000143125, reprezentowanym przez: Prezesa Pawła Piotrowskiego i Wiceprezesa Piotra Chrobot, zrzeszającym przedsiębiorstwa produkujące cukier, które posiadają siedziby i zakłady produkcyjne (cukrownie) na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i działającym w niniejszym porozumieniu w imieniu i na rzecz takich przedsiębiorstw, zwanych dalej „Producentami Cukru”

a

Krajowym Związkiem Plantatorów Buraka Cukrowego z siedzibą w Warszawie przy ul. Kopernika 34, wpisanym do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy, numer KRS: 0000114159, reprezentowanym przez: Prezesa Krzysztofa Nykła i Wiceprezesa Michała Grzegorzczyna, zrzeszającym związki plantatorów buraków cukrowych, zarejestrowane jako zrzeszenia branżowe producentów rolnych działające na podstawie ustawy z dn. 8 października 1982 r. o społeczno-zawodowych organizacjach rolników (DZ.U. 82.32.217 z późn. zm.), zwane dalej „Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego”.

Związek Producentów Cukru w Polsce i Krajowy Związek Plantatorów Buraka Cukrowego są zwani dalej łącznie Stronami Porozumienia.

Osoby wskazane powyżej, jako osoby reprezentujące Związek Producentów Cukru w Polsce oraz Krajowy Związek Plantatorów Buraka Cukrowego oświadczają, że posiadają stosowne umocowania do reprezentowania odpowiednio: Prezes Paweł Piotrowski i Wiceprezes Piotr Chrobot - Związku Producentów Cukru w Polsce, a Prezes Krzysztof Nykiel i Wiceprezes Michał Grzegorzczyn - Krajowego Związku Plantatorów Buraka Cukrowego.

§ 1

Ustalenia wstępne

1. Niniejsze Ogólnopolskie Porozumienie Branżowe (zwane dalej „Porozumieniem”) stanowi porozumienie branżowe w rozumieniu przepisu art. 125 oraz postanowień Części II, Sekcji A, pkt. 6) Załącznika nr II i Załącznika nr X do Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 12344/2007 (dalej: Rozporządzenie nr 1308/2013).
2. Zgodnie z preambułą do Rozporządzenia nr 1308/2013 po zniesieniu systemu kwotowego nadal będą konieczne szczególne instrumenty do zapewnienia odpowiedniej równowagi praw i obowiązków między producentami cukru a plantatorami buraków cukrowych.

3. Strony Porozumienia podzielają wyrażoną w Rozporządzeniu nr 1308/2013 zasadę, że najlepszym instrumentem służącym zapewnieniu równowagi praw i obowiązków między producentami cukru a plantatorami buraków cukrowych jest porozumienie branżowe.
4. Strony Porozumienia uznają za zasadne stwierdzenie, zgodnie z którym, z uwagi na różnorodność warunków naturalnych oraz sytuacji ekonomicznej i technicznej producentów cukru i plantatorów buraków cukrowych w różnych państwach Wspólnoty Europejskiej a także w różnych rejonach uprawy w Polsce zalecane jest zawarcie porozumień branżowych na szczeblu krajowym lub lokalnym.
5. Producenci Cukru wyrażają wolę zapewnienia stałości i stabilności dostaw buraków cukrowych na okres po zniesieniu kwot na rynku cukru Unii Europejskiej tj. po 1 października 2017 r. i utrzymania dotychczasowej, dobrej współpracy ze Związkami Plantatorów na partnerskich warunkach.
6. Strony Porozumienia oświadczają, że posiadają wszelkie niezbędne zgody wymagane przez przepisy prawa, wewnętrzne postanowienia Stron pozwalające zawrzeć skutecznie Porozumienie a sposób reprezentacji Stron jest zgodny z przepisami prawa i wewnętrznymi wymogami Stron oraz pozwala w sposób wiążący i skuteczny zawrzeć Porozumienie.
7. Niniejsze Porozumienie nie wyłącza możliwości i skuteczności obowiązywania porozumień branżowych zawartych lub zawieranych przez Producenta Cukru z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego bądź Plantatorami przez te Związki reprezentowanymi.
8. Kontrolę realizacji postanowień niniejszego Porozumienia powierza się sygnatariuszom porozumienia.
9. Komisje Mieszane będą działać na podstawie regulaminu, który zostanie opracowany przez Regionalne Związki Plantatorów działające przy danym Producencie Cukru wspólnie z takim Producentem Cukru.

§ 2 Słowniczek

Ilekróć w niniejszym Porozumieniu jest mowa o:

1. **Plantatorze** – to należy przez to rozumieć posiadacza gruntu rolnego położonego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, który na tym gruncie uprawia buraki cukrowe na podstawie i w celu wykonania zobowiązań wynikających z Umowy kontraktacji;
2. **Producencie Cukru** – to należy przez to rozumieć przedsiębiorstwo produkujące cukier, które prowadzi zakład lub zakłady produkcyjne (cukrownie) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i które na dzień podpisania niniejszego Porozumienia posiada zatwierdzenie przewidziane przepisem art. 137 Rozporządzenia nr 1308/2013;
3. **Umowie kontraktacji** – to należy przez to rozumieć umowę dostawy w rozumieniu postanowień Części II, Sekcji A, pkt. 5) Załącznika nr II do Rozporządzenia nr 1308/2013 oraz przepisów art. 613 – 626 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny, zawieraną między Producentami Cukru i Plantatorami i określającą warunki zakupu buraków cukrowych przez Producentów Cukru od Plantatorów;
4. **Roku gospodarczym** – to należy przez to rozumieć okres od 1 października jednego roku kalendarzowego do 30 września roku następnego;
5. **Buraku cukrowym** – to należy przez to rozumieć roślinę okopową, której korzeń technologiczny może być wykorzystywany w przemyśle cukrowniczym, jako surowiec do produkcji cukru buraczanego o zawartości cukru nie niższej niż 14%;

6. **Burakach kontraktowanych** – to należy przez to rozumieć będącą przedmiotem Umowy kontraktacji ilość buraków cukrowych o określonej zawartości cukru lub o innych wskazanych w Umowie kontraktacji parametrach, które na podstawie takiej Umowy kontraktacji mają zostać wytworzone i dostarczone przez Plantatora do Producenta Cukru na potrzeby określonej kampanii cukrowniczej;
7. **Burakach ponad-kontraktowanych** – to należy przez to rozumieć ilość buraków cukrowych wytworzonych przez Plantatora na podstawie Umowy kontraktacji na potrzeby jednej Kampanii cukrowniczej, która stanowi nadwyżkę buraków cukrowych rzeczywiście dostarczonych przez Plantatora do Producenta Cukru na potrzeby tej Kampanii cukrowniczej nad burakami kontraktowanymi;
8. **Skali przeliczeniowej** – to należy przez to rozumieć przyjęty w Umowie kontraktacyjnej system indeksacji ilości uwzględniający różne zawartości cukru oraz współczynniki służące do przeliczania ilości dostarczonych buraków cukrowych na ilości odpowiadające zawartości cukru wskazanej w Umowie kontraktacyjnej;
9. **Kampanii cukrowniczej** – to należy przez to rozumieć przypadający na dany Rok gospodarczy okres od momentu rozpoczęcia przez danego Producenta Cukru procesu przetwarzania dostarczonych mu przez Plantatora buraków cukrowych na cukier do momentu zakończenia tego procesu, z zastrzeżeniem, że pojęcie Kampanii cukrowniczej nie obejmuje tzw. kampanii sokowej prowadzonej przez niektórych Producentów Cukru;
10. **Komisji Mieszanej** – to należy przez to rozumieć utworzoną i działającą przy danym Producentcie Cukru komisję, złożoną w równej liczbie z przedstawicieli tego Producenta Cukru oraz przedstawicieli działających przy takim Producentcie Cukru, Regionalnych Związków Plantatorów Buraka Cukrowego, której zasady działania określa Regulamin;
11. **Regionalnym Związku Plantatorów Buraka Cukrowego** – to należy przez to rozumieć związek o zasięgu lokalnym (regionalnym) zrzeszający Plantatorów z rejonu plantacyjnego danego Producenta Cukru, który posiada osobowość prawną;
12. **Instrukcji Odbioru** - to należy przez to rozumieć zasady określające wymagania, jakie muszą spełnić korzenie buraka cukrowego przyjmowane przez cukrownie oraz zasady dotyczące określania wagi brutto i tary przy dostawie buraków oraz zasady dotyczące pobierania próbek do analizy jakościowej wypracowane na poziomie poszczególnych Producentów Cukru z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy danym Producentcie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru.

§ 3

Umowy kontraktacyjne i Skala przeliczeniowa

1. Projekt umowy kontraktacji na kolejny rok gospodarczy będzie przedstawiany przez poszczególnych Producentów Cukru Regionalnym Związkom Plantatorów Buraka Cukrowego działającym przy Producentcie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru, przed przewidywanym terminem rozpoczęcia procesu kontraktacji na ten rok gospodarczy.
2. Treść Umów kontraktacji będzie wypracowywana pomiędzy Producentem Cukru i Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producentcie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru, z zastrzeżeniem § 3 pkt. 4 niniejszego porozumienia.

3. Producent Cukru zawrze umowy kontraktacji według treści wypracowanej z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producencie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru, a w razie gdy pomimo 2 miesięcy od dnia przedłożenia projektu umowy w dalszym ciągu niektóre zapisy umowy pozostaną niezgodnione – Producent Cukru przedstawi Plantatorom projekt umowy w ostatniej wersji przedstawionej przez Producenta Cukru, informując Plantatora, że projekt nie został uzgodniony, przy czym ostateczna decyzja w sprawie zawarcia lub odmowy zawarcia umowy w tej wersji należeć będzie do Plantatora będącego stroną umowy.
4. Producent Cukru oraz Regionalne Związki Plantatorów Buraka Cukrowego działające przy danym Producencie Cukru mogą podjąć odmienne ustalenia odnośnie procedury opracowania treści umowy kontraktacji.
5. W Umowach kontraktacji zostaną ustalone indywidualnie dla każdego Plantatora, wiążące ilości buraków kontraktowanych oraz wiążący areal uprawy buraków kontraktowanych. Ustalenie arealu uprawy buraków kontraktowanych nastąpi przy uwzględnieniu poziomu plonów buraków cukrowych wyprodukowanych przez danego Plantatora w ostatnich latach gospodarczych.
6. Ilość buraków kontraktowanych, o której mowa w ust. 5 niniejszego paragrafu będzie określana dla jakości standardowej przy średniej zawartości cukru 16,0 %.
7. Producent Cukru zobowiązuje się odebrać wszystkie buraki cukrowe pochodzące z arealu uprawy określonego w Umowie kontraktacji zgodnie z ust. 5 powyżej i na warunkach w niej określonych, chyba że uzgodnienia dokonane przez Producenta Cukru z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producencie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru będą odmienne.
8. W Umowach kontraktacji zostanie zawarta Skala przeliczeniowa, która umożliwi przeliczenie ilości buraków kontraktowanych przy jakości standardowej (wg zawartości cukru oraz przyjętej w Umowie straty wydatku) na ilość odpowiednią dla rzeczywistej jakości dostarczonych buraków. Przyjęta w Umowie strata wydatku dla potrzeb obliczania ilości kontraktowanych buraków dla różnych zawartości cukru może być określona na stałym poziomie dla danej kampanii cukrowniczej lub wyliczana indywidualnie dla poszczególnych Plantatorów.
9. Przykładowe warianty Skal przeliczeniowych dla różnych poziomów straty wydatku zamieszczono w Załączniku nr 1 do Porozumienia.

§ 4

Zasady wyboru oraz dostaw nasion buraków cukrowych

1. W celu zagwarantowania należytej jakości buraków cukrowych i bezpieczeństwa żywności Plantator do wytworzenia buraków cukrowych zobowiązany jest stosować do siewu wyłącznie nasiona (materiał siewny) dostarczone przez Producenta Cukru lub przez wskazaną przez takiego Producenta Cukru osobę trzecią.
2. Ilość nasion buraka cukrowego, które Plantator zobowiązany jest zakupić od Producenta Cukru lub od wskazanej przez niego osoby trzeciej w celu wyprodukowania buraków kontraktowych zostanie określona przez Producenta Cukru przy uwzględnieniu stosowanej przez Plantatora techniki siewu.

3. Producent Cukru ma prawo odmówić odebrania wszystkich buraków kontraktowanych i buraków ponad-kontraktowanych, które zostały wytworzone na bazie innych nasion (innego materiału siewnego) niż te, o których mowa w ust. 1 powyżej.
4. Lista odmian buraka cukrowego, który w ramach wykonania zobowiązań wynikających z Umowy kontraktacji może być wytworzony i dostarczony przez Plantatora do Producenta Cukru będzie konsultowana odrębnie dla każdego Producenta Cukru z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producencie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru.

§ 5

Minimalna zawartość cukru w burakach kontraktowanych – Jakość buraków kontraktowanych i buraków ponad-kontraktowanych

1. Zawartość cukru w dostarczonych przez Plantatora do Producenta Cukru burakach kontraktowanych oraz burakach ponad-kontraktowanych nie może być niższa niż 14%.
2. Buraki kontraktowane oraz buraki ponad-kontraktowane dostarczone przez Plantatora do Producenta Cukru muszą odpowiadać wymogom określonym w obowiązującej u danego Producenta Cukru Instrukcji Odbioru Buraków Cukrowych.
3. Producent Cukru nie jest zobowiązany do odbioru buraków kontraktowanych ani buraków ponad-kontraktowanych, które nie odpowiadają wymogom określonym w ust. 1 i ust. 2 niniejszego paragrafu. Producent Cukru i Plantator mogą jednak uzgodnić warunki zakupu takich buraków przez Producenta Cukru odrębnie i niezależnie od zawartej przez nich Umowy kontraktacji.
4. Wewnętrzna jakość buraków kontraktowanych oraz buraków ponad-kontraktowanych dostarczonych przez Plantatora do Producenta Cukru (w tym w szczególności – ustalenie zawartości cukru w takich burakach) będzie określana w laboratorium wskazanym przez danego Producenta Cukru.
5. Zewnętrzna jakość buraków kontraktowanych oraz buraków ponad-kontraktowanych dostarczonych przez Plantatora do Producenta Cukru będzie oceniana i ustalana w sposób określony w obowiązującej u danego Producenta Cukru Instrukcji Odbioru Buraków Cukrowych.
6. Osoby upoważnione przez Regionalny Związek Plantatorów Buraka Cukrowego działający przy danym Producencie Cukru mają prawo kontroli, czy ocena wewnętrznej i zewnętrznej jakości dostarczonych buraków kontraktowanych i buraków ponad-kontraktowanych przez Plantatora do Producenta Cukru odbywa się zgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu oraz obowiązującej u danego Producenta Cukru Instrukcji Odbioru Buraków Cukrowych.
7. W celu podniesienia jakości buraków cukrowych wytwarzanych przez Plantatora, Producent Cukru może, w miarę posiadanych możliwości, zaoferować stosowne doradztwo w zakresie uprawy buraków cukrowych.
8. Producent Cukru oraz Regionalny Związek Plantatorów Buraka Cukrowego działający przy danym Producencie Cukru mają prawo w każdym czasie i bez konieczności uzyskiwania zgody Plantatora dokonać inspekcji każdej plantacji buraków cukrowych tego Plantatora, w tym pobrania prób buraków cukrowych rosnących na tej plantacji.

§ 6

Wymóg konsultacji między przedstawicielami Producenta Cukru a Plantatorów przed ustaleniem daty rozpoczęcia dostaw buraków kontraktowanych

Producent Cukru będzie zobowiązany do skonsultowania z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producencie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru, odrębnie dla każdej Kampanii cukrowniczej, planowanej daty rozpoczęcia dostaw buraków kontraktowanych w tej Kampanii cukrowniczej. Rozłożenie w czasie oraz normalny czas trwania dostaw buraków kontraktowanych będą, z uwzględnieniem wyników przeprowadzonych konsultacji, ustalane indywidualnie dla każdego Plantatora, przy czym uzgodnione dla danego Plantatora miejsca odbioru buraków cukrowych będą mogły dla danego Roku gospodarczego różnić się od miejsc, jakie były uzgodnione dla poprzedniego Roku gospodarczego.

§ 7

Premie za przedterminowe lub opóźnione dostawy buraków cukrowych

W przypadku dostarczenia do Producenta Cukru w danej Kampanii cukrowniczej buraków kontraktowanych w ramach tzw. przedterminowych lub opóźnionych dostaw (tzn. dostaw realizowanych przed lub po określonej w Umowie kontraktacji dacie), przysługuje Plantatorowi odpowiednio albo prawo do: premii za wcześniejsze dostawy i premii za późniejsze dostawy w kwocie określonej w Umowie kontraktacji albo prawo do odpowiedniej korekty ceny zgodnie z indeksem ustalonym w Umowie kontraktacji.

§ 8

Warunki i koszty odnoszące się do wysłodków - Usunięcie wysłodków przez Plantatora

1. W Umowie kontraktacji Plantator i Producent Cukru uzgodnią, że zobowiązanie Producenta Cukru w zakresie należnych wysłodków realizowane będzie w jeden lub na kilka poniższych sposobów:
 - 1) Poprzez wydanie Plantatorowi za każdą dostarczoną tonę buraków kontraktowanych i buraków ponad-kontraktowanych 0,5 tony prasowanych wysłodków świeżych (mokrych) w przeliczeniu na zawartość 10% suchej masy. Rzeczywista zawartość suchej masy w prasowanych wysłodkach świeżych (mokrych) będzie każdorazowo uzależniona od technicznych możliwości Producenta Cukru.
 - 2) Poprzez zapłatę Plantatorowi przez Producenta Cukru kwoty wyrównawczej określonej na stałym poziomie lub wyliczonej z uwzględnieniem sposobu i możliwości zagospodarowania wysłodków przez Producenta Cukru.
 - 3) Poprzez wydanie Plantatorowi części wysłodków sprasowanych, suszonych lub suszonych i melasowanych.
2. Nieodebranie wysłodków przez Plantatora zgodnie z wymogami ust. 1 pkt 1) i 3) niniejszego paragrafu będzie uprawniało Producenta Cukru do zagospodarowania ww. wysłodków we własnym zakresie (w tym do sprzedania ich lub darowania osobie trzeciej, wykorzystania na własne potrzeby, utylizacji etc.) lub do dostarczenia Plantatorowi takich nieodebranych wysłodków w dowolnym terminie, na koszt i ryzyko Plantatora.
3. Nieodebranie wysłodków przez Plantatora zgodnie z wymogami ust. 1 pkt 1) i 3) niniejszego paragrafu, a także skorzystanie przez Producenta Cukru z prawa do

zagospodarowania ich we własnym zakresie nie będzie uprawniało Plantatora do domagania się od Producenta Cukru zapłaty jakiegokolwiek odszkodowania, ekwiwalentu pieniężnego, rekompensaty ani spełnienia żadnego innego świadczenia, pieniężnego lub niepieniężnego.

§ 9

Zasady dotyczące pobierania próbek i metod oznaczania wagi brutto, tary i zawartości cukru

W Umowach kontraktacji, stosownie do uzgodnień dokonanych z Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego działającymi przy Producentcie Cukru albo w ramach Komisji Mieszanej lub innego gremium uzgodnionego pomiędzy Regionalnymi Związkami Plantatorów Buraka Cukrowego i Producentem Cukru, stosowane są warianty zasad dotyczących pobierania próbek (w tym – dopuszczalność pobierania takich próbek na innym etapie niż w momencie odbioru) i metod oznaczania wagi brutto, tary i zawartości cukru.

§ 10

Członkostwo w Związku Plantatorów

1. Plantator podpisując umowę kontraktacji, deklaruje członkostwo w Regionalnym Związku Plantatorów Buraka Cukrowego i deklaruje roczną opłatę plantatorską w wysokości ustalonej przez dany Regionalny Związek Plantatorów Buraka Cukrowego odpowiadającą określonej wartości dostarczonych buraków cukrowych oraz wyraża zgodę na jej potrącenie przez Producenta Cukru i przekazania jej na konto wskazanego przez Plantatora Regionalnego Związku Plantatorów Buraka Cukrowego z przeznaczeniem na jego działalność.
2. W przypadku, gdy Plantator nie deklaruje członkostwa w Związku powinien o tym powiadomić Regionalny Związek Plantatorów Buraka Cukrowego i Producenta Cukru w formie pisemnego oświadczenia w terminie 30 dni od zawarcia umowy kontraktacji.
3. Regionalny Związek Plantatorów Buraka Cukrowego jest uprawniony do reprezentowania Plantatorów w sprawach dotyczących wykonania umowy kontraktacji.

§ 11

Klauzula arbitrażowa

1. Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z zawarciem lub wykonywaniem niniejszego Porozumienia i/lub jego załączników, będą rozstrzygane przez Stały Sąd Arbitrażowy przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie, stosownie do regulaminu tego Sądu obowiązującego w dacie wniesienia pozwu.
2. Miejscem postępowania arbitrażowego będzie siedziba Sądu Arbitrażowego wskazanego w ust. 1 powyżej.
3. Językiem postępowania arbitrażowego będzie język polski.

§ 12

Zmiany Porozumienia

Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia lub jego załączników wymagają pisemnego (pod rygorem nieważności) aneksu do Porozumienia podpisanego przez właściwie umocowanych przedstawicieli Związku Producentów Cukru w Polsce z siedzibą w Warszawie oraz Krajowego Związku Plantatorów Buraka Cukrowego z siedzibą w Warszawie.

§ 13

Klauzula salwatoryjna

Uznanie, z jakiegokolwiek przyczyny, któregokolwiek z postanowień niniejszego Porozumienia za nieważne lub bezskuteczne, nie będzie naruszało ważności ani skuteczności pozostałych postanowień Porozumienia, chyba że z treści Porozumienia albo z okoliczności będzie niewątpliwie wynikało, że bez postanowień dotkniętych nieważnością lub bezskutecznością Porozumienie nie zostałyby zawarte.

§ 14

Obowiązki Porozumienia

1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
2. Niniejsze Porozumienie zawierane jest na czas nieokreślony.
3. Niniejsze Porozumienie może być rozwiązane na podstawie zgodnego porozumienia stron lub za wypowiedzeniem ze skutkiem na koniec kolejnego roku gospodarczego. Oświadczenie o rozwiązaniu Porozumienia musi być złożone w formie pisemnej (pod rygorem nieważności), wyłącznie przez właściwie umocowanych przedstawicieli Związku Producentów Cukru w Polsce z siedzibą w Warszawie przy placu Dąbrowskiego 1, wpisanego do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy numer KRS: 0000143125 lub Krajowego Związku Plantatorów Buraka Cukrowego z siedzibą w Warszawie przy ul. Kopernika 34, wpisanego do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy numer KRS: 0000114159.
4. Załącznik nr 1 „Skala przeliczeniowa – przykładowe warianty” stanowi integralną część Porozumienia.

§ 15

Egzemplarze Porozumienia

Niniejsze Porozumienie sporządzono i podpisano w 7 (słownie: siedmiu) jednakowo brzmiących egzemplarzach, przeznaczonych dla:

- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Związek Producentów Cukru w Polsce
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Krajowy Związek Plantatorów Buraka Cukrowego
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Krajowa Spółka Cukrowa S.A.
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Pfeifer & Langen Polska S.A.
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Pfeifer & Langen Głinojeck S.A.
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Suedzucker Polska S.A.
- 1 egzemplarz Porozumienia dla – Nordzucker Polska S.A.

Za Związek Producentów Cukru w Polsce:

Paweł Piotrowski – Prezes Zarządu

...../-/.....

Piotr Chrobot - Wiceprezes Zarządu

...../-/.....

Za Krajowy Związek Plantatorów Buraka Cukrowego:

Krzysztof Nykiel – Prezes Zarządu

...../-/.....

Michał Grzegorzczyn – Wiceprezes Zarządu

...../-/.....

Załącznik nr 1 - Skala przeliczeniowa – przykładowe warianty

Wariant nr 1

Ilość przeliczeniowa buraków kontraktowanych w zależności od zawartości cukru (polaryzacji)

przy zawartości cukru % (polaryzacja)	100 t zakontraktowanych buraków odpowiada tonom fizycznym	przy zawartości cukru % (polaryzacja)	100 t zakontraktowanych buraków odpowiada tonom fizycznym	przy zawartości cukru % (polaryzacja)	100 t zakontraktowanych buraków odpowiada tonom fizycznym
14,0	116,7	17,1	92,7	20,2	76,9
14,1	115,7	17,2	92,1	20,3	76,5
14,2	114,8	17,3	91,5	20,4	76,1
14,3	113,8	17,4	90,9	20,5	75,7
14,4	112,9	17,5	90,3	20,6	75,3
14,5	112,0	17,6	89,7	20,7	74,9
14,6	111,1	17,7	89,2	20,8	74,5
14,7	110,2	17,8	88,6	20,9	74,1
14,8	109,4	17,9	88,1	21,0	73,7
14,9	108,5	18,0	87,5	21,1	73,3
15,0	107,7	18,1	87,0	21,2	72,9
15,1	106,9	18,2	86,4	21,3	72,5
15,2	106,1	18,3	85,9	21,4	72,2
15,3	105,3	18,4	85,4	21,5	71,8
15,4	104,5	18,5	84,8	21,6	71,4
15,5	103,7	18,6	84,3	21,7	71,1
15,6	102,9	18,7	83,8	21,8	70,7
15,7	102,2	18,8	83,3	21,9	70,4
15,8	101,4	18,9	82,8	22,0	70,0
15,9	100,7	19,0	82,4		
16,0	100,0	19,1	81,9		
16,1	99,3	19,2	81,4		
16,2	98,6	19,3	80,9		
16,3	97,9	19,4	80,5		
16,4	97,2	19,5	80,0		
16,5	96,6	19,6	79,5		
16,6	95,9	19,7	79,1		
16,7	95,2	19,8	78,7		
16,8	94,6	19,9	78,2		
16,9	94,0	20,0	77,8		
17,0	93,3	20,1	77,3		

Przy zawartości cukru poniżej 14% i powyżej 22% ilość buraków kontraktowanych będzie przeliczana zgodnie z powyższą regułą.

Wariant nr 2

Zasady obliczania ilości kontraktowanych buraków dla różnych zawartości cukru i różnych poziomów przyjętej w Umowie straty wydatku dla przykładu, w którym Plantator zobowiązał się dostarczyć Producentowi cukru 14,0 ton cukru.

Rzeczywista zawartość cukru w dostarczonych burakach na bazie analizy u Producenta Cukru (%)	14 ton cukru teoretycznie wydobywanego to ton fizycznych buraków o zaw. ...% cukru i teoretycznej stracie wydatku na poziomie 1,8 %	14 ton cukru teoretycznie wydobywanego to ton fizycznych buraków o zaw. ...% cukru i teoretycznej stracie wydatku na poziomie 2,0 %	14 ton cukru teoretycznie wydobywanego to ton fizycznych buraków o zaw. ...% cukru i teoretycznej stracie wydatku na poziomie 2,2 %
15,5	102,2	103,7	105,3
15,6	101,4	102,9	104,5
15,7	100,7	102,2	103,7
15,8	100,0	101,4	102,9
15,9	99,3	100,7	102,2
16,0	98,6	100,0	101,4
16,1	97,9	99,3	100,7
16,2	97,2	98,6	100,0
16,3	96,6	97,9	99,3
16,4	95,9	97,2	98,6
16,5	95,2	96,6	97,9
16,6	94,6	95,9	97,2
16,7	94,0	95,2	96,6
16,8	93,3	94,6	95,9
16,9	92,7	94,0	95,2
17,0	92,1	93,3	94,6
17,1	91,5	92,7	94,0
17,2	90,9	92,1	93,3
17,3	90,3	91,5	92,7
17,4	89,7	90,9	92,1
17,5	89,2	90,3	91,5
17,6	88,6	89,7	90,9

Przy zawartościach cukru powyżej 17,6% i poniżej 15,5% i przyjętej w Umowie straty wydatku na innym poziomie, ilość buraków będzie przeliczana w sposób analogiczny do tabeli zawartej w umowie kontraktacji.